



## Sanierung Hansegässli–Unterdorf

Die Gemeinde Hemishofen informiert über die bevorstehende Sanierung im Bereich Unterdorf – Hansegässli. Im Rahmen dieser Arbeiten wird die bestehende Wasserleitung durch eine neue Kunststoffleitung ersetzt und neu als Ringleitung realisiert. Eine Ringleitung sichert die Trinkwasserqualität und verhindert die Gefahr einer Stagnation und die damit verbundenen Qualitätsprobleme. Gleichzeitig wird der gesamte Strassenoberbau erneuert.

Zusätzlich zu den Arbeiten an der Wasserversorgung werden folgende Werkleitungen angepasst:

- EKS AG: Erstellung eines neuen Verteilkastens mit Einbindung ins bestehende Netz. Die Hausanschlüsse erfolgen über Muffenlöcher in der Strasse.
- Swisscom: Geringfügige Erweiterung des bestehenden Trassees mit Verlegung von Leerrohren bis zu den Parzellen.
- Sasag: Bau einer neuen Leerrohranlage mit Einführung eines Leerrohrs in jede Parzelle.

### **Baubeginn:**

Montag, 5. Mai 2025

Gesamtdauer der Bauarbeiten:  
voraussichtlich ca. 2–3 Monate

### **Etappierung der Bauarbeiten:**

- Hansegässli Werkleitungen:  
05. Mai bis 16. Mai 2025 (ca. 2 Wochen)
- Unterdorf Werkleitungen:  
19. Mai bis 13. Juni 2025 (ca. 4 Wochen)
- Strassenbau Unterdorf:  
16. Juni bis 27. Juni 2025 (ca. 2 Wochen)
- Strassensanierung Hansegässli:

30. Juni bis 11. Juli 2025 (ca. 2 Wochen)  
Während der jeweiligen Etappen sind die betroffenen Strassenabschnitte für den motorisierten Verkehr gesperrt.

Für Fussgängerinnen und Fussgänger bleibt der Durchgang jederzeit gewährleistet.

### **Hinweise zum Baustellenbetrieb:**

- In unmittelbarer Nähe der Baustelle kann es zu kurzfristigen Wasserunterbrüchen kommen. Diese erfolgen lokal begrenzt im Bereich des Unterdorfs und Hansegässlis. Die betroffenen Haushalte werden rechtzeitig informiert.
- Es ist während der Bauzeit vermehrt mit Baustellenverkehr auf der Dorfstrasse zu rechnen.
- Baubedingter Lärm lässt sich leider nicht vermeiden, wird aber auf ein nötiges Minimum reduziert.

Wir danken für Ihr Verständnis und Ihre Geduld während der Bauphase.

Bei Fragen steht Ihnen die Gemeinde Hemishofen oder die Bauleitung gerne zur Verfügung.

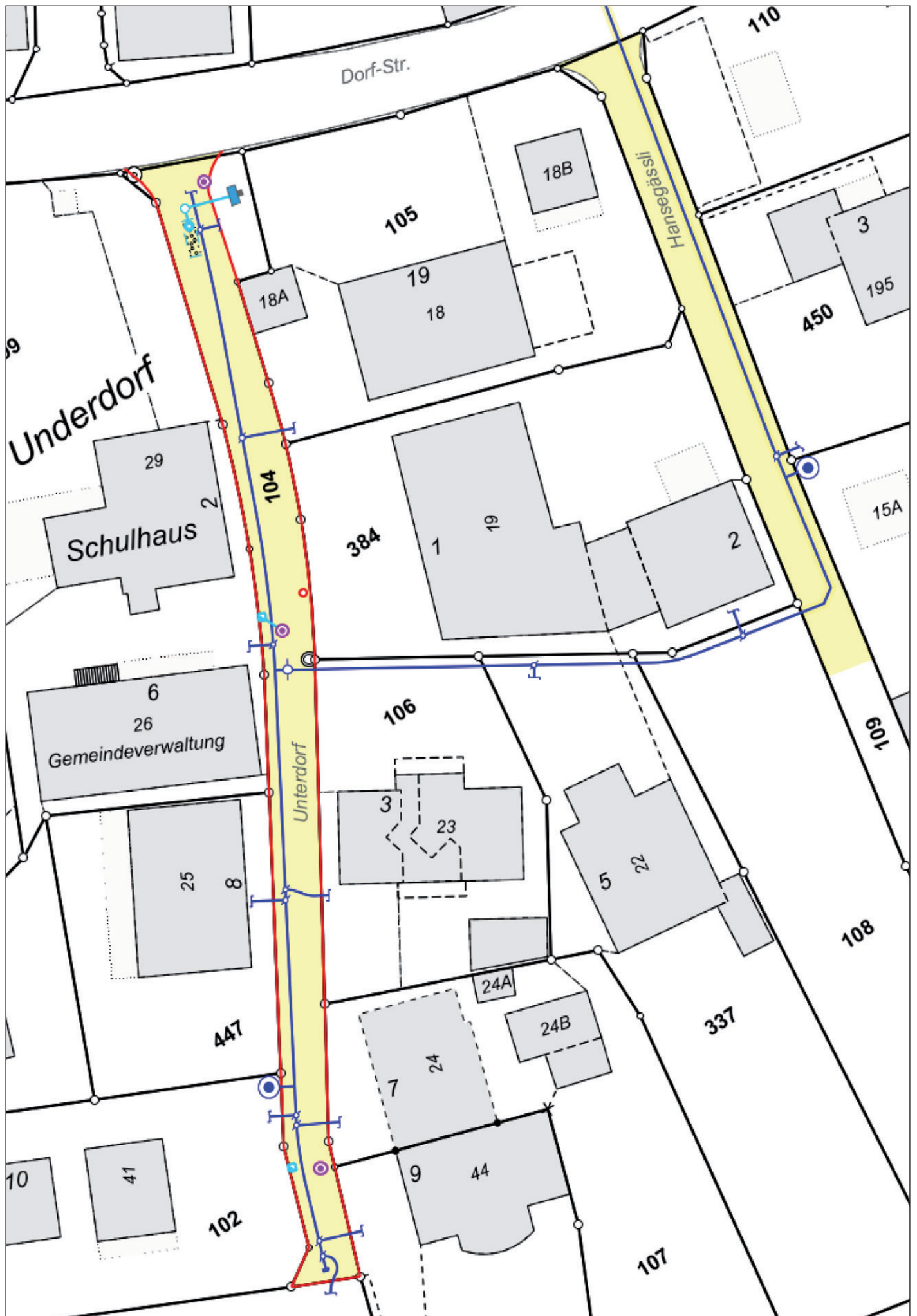
*Gemeinde Hemishofen*

*Urs Müller, 079 422 02 19*

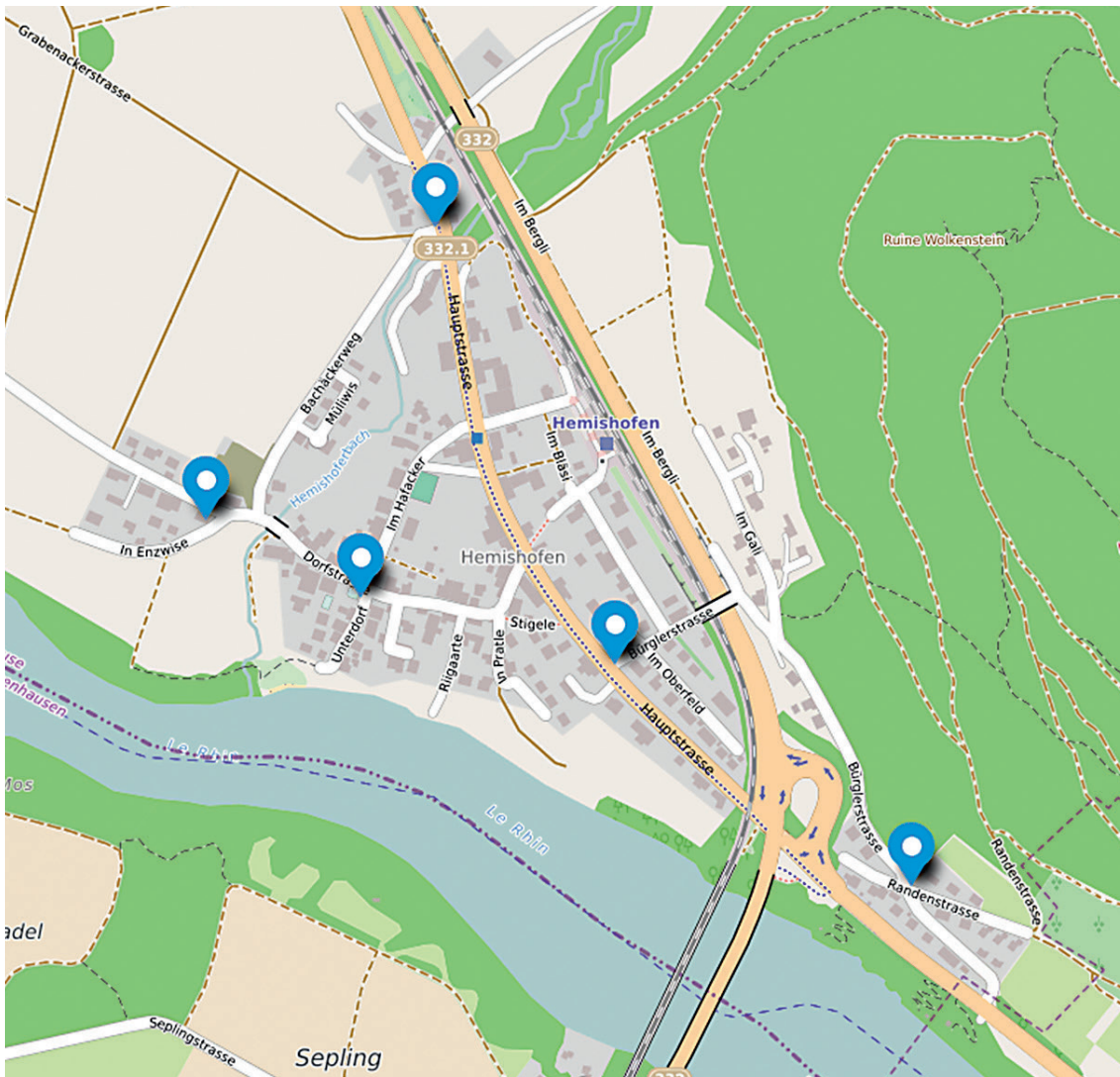
*Ingenieurbüro SV Easy Plan*

*Sami Veseloski, 076 412 17 84*





## Papiersammlung, Dienstag, 29. April 2025



Bitte stellen Sie Ihr Altpapier vor 08.00 Uhr an einer der fünf Sammelstellen bereit.

## Aus den Vereinen

### Dampfbahnfahrten auf der Museumsbahnlinie zwischen Etwilen und Singen

Der Verein zur Erhaltung der Bahnlinie Etwilen-Singen (VES) organisiert am 27. April Dampfbahnfahrten auf der Museums-

bahnlinie zwischen Etwilen und Singen. Gleichzeitig findet in Etwilen das grosse Fest «150 Jahre Schweizerische Nationalbahn» statt und in Rielasingen organisiert Pro|RiWo das traditionelle «Bahnhoffest».

#### Statistik Schienenvelo-Saison 2024

Die Nutzung der Schienenvelos stellte in der Saison vom 31.03. – 01.11.2024 einen Rekord auf:

Sonn- und Feiertage:	614 Velos
Werktage: 3	36 Velos
Total:	950 Velos

Franz Signer

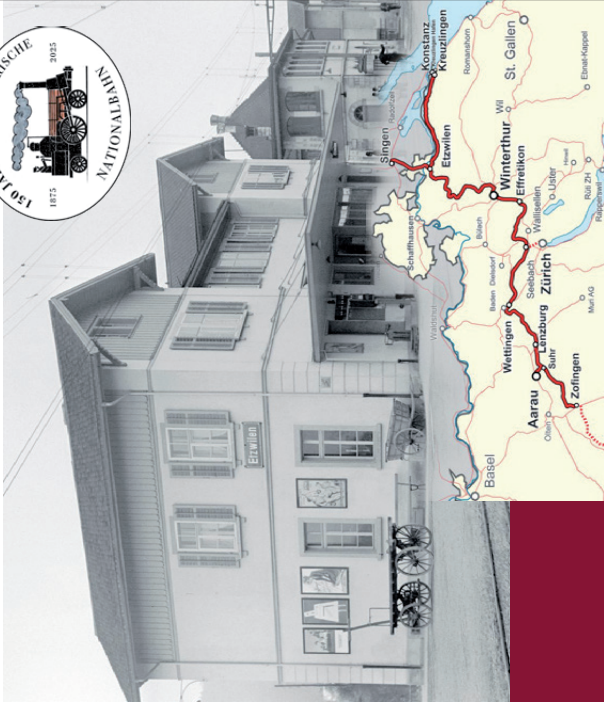
Den definitiven Fahrplan und die Details entnehmen Sie der letzten Seite.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie in unseren Zügen begrüssen dürften.

*Fritz Heiniger, Verein zur Erhaltung der Bahnlinie Etwilen – Singen (VES)*



# 150 Jahre Nationalbahn Sonntag, 27. April 2025



## Allgemeine Hinweise

Falls die Dampflok aus irgendwelchen Gründen nicht eingesetzt werden kann, müssten die Züge mit Dieseltraktion geführt werden.

Für die Einhaltung des Fahrplans besteht keine Gewähr

## Shop

Im Barwagen und am Infostand in Rielasingen und Etwilwil sind Getränke und Souvenirs erhältlich

**Reservationen für Gruppen**  
Für Gruppen ab 10 Personen bis 2 Tage vor der Fahrt an [bahn@etzwilwil-singen.ch](mailto:bahn@etzwilwil-singen.ch) oder an +41 (0)79 652 23 97

## Sicherheits- und Verhaltensregeln

- Betreten Sie nie Bahnanlagen und überschreiten Sie nie Gleise ausserhalb des öffentlich zugänglichen Bereichs
- Springen Sie nie auf den oder vom fahrenden Zug
- Bei einem Halt auf offener Strecke darf der Zug nicht verlassen werden
- Lehnen Sie nie aus dem offenen Wagenfenster des fahrenden Zuges
- Eltern sind für die Aufsicht Ihrer Kinder besorgt
- Befolgen Sie die Anweisungen des Bahnpersonals

## Organisation

Verein zur Erhaltung der Bahnlinie Etwilwil – Singen (VES),  
CH-8262 Ramsen  
[www.etzwilwil-singen.ch](http://www.etzwilwil-singen.ch)  
in Zusammenarbeit mit

- TR Trans Rail AG, Frauenfeld
- ProjRiWo Standortmarketingverein Rielasingen-Worblingen e.V.
- Dampfbahn-Verein Zürcher Oberland (DVZO)
- Verein Rangierlok Schweiz (VRLS)
- Verein Lokgesicht Etwilwil
- Verein Eisenbahn-Freunde Hegau (EFH)

